

婦女新知

118

Awakening

1992年3月1日出版



本月專題

女性身體
我的身體
我決定

婦運十年再出發
我們的遊戲規則

(下)

K. Butler

封面圖說

「新鮮的空氣與探訪」(Karen Butler)
凱倫芭時勤善用色彩、紋理及線條
表達對氣氛、人物交織的感覺。她
的色彩以粗曠表現特色，然作畫時
反應出來的情感是優雅的。

目錄

專題一 慶祝婦女節

婦運十年再出發

李元貞

女性用品，Yeah！

蘇芊玲 4

我們的遊戲規則

高跟鞋 6

女性形象塑造——

波霸!?女強人!?

傅嘉琿 8

婦女與法律

借夫生子

尤美女 10

評論

尋找女性主體的专业論述

——從自立早報改版談起

周毓波 12

專題二 我的身體我決定

女性身體的感覺(下)

卜瓜譯 14

Christa Mulack 著

事實不容逃避

施老師

心情故事

記憶邊緣的殞石

紅字 18

套上一件藍綠色外衣

姐妹愛 19

我的身體我決定

范希璋譯 20

婦女與醫學

婦科門診

流產的預防與治療

陳福榮醫師 22

散文

當媽媽不回家做晚飯時

逐夫 26

婦女新聞

地方協會活動報導

蔡琬琳整理 27

全球姐妹大串聯

范情 28

1-NOW週年慶系列活動

讀者投書

陳美瑜 30

CONTENTS

The Women's Embarks on a New Decade

Products for Women, Yeah!
The Rules of Our Game
Creation of a Female Image

Legal Issues:

Legal Problems with "Borrowing"
a Husband to Have Children

Commentary:

The Search for Women
and Women-related Topics
in Today's Media

Feelings of a Woman's
Body (Part II)

An Emotional Story
My Body, My Decision

Female Medicine:

Abortion

Prose:

When Mom Doesn't Come
Home to Make Dinner

Women's News

Letters from our readers:

Discussing the Equal
Work Rights Law

婦女新知 Awakening 118 期

一九八二年二月創刊

1992年3月1日出版

發行人／李元貞
企畫／本刊編委會
主編／李怡寬
美術編輯／劉美欽
法律顧問／尤美女·沈美真·連江芳
發行所／財團法人婦女新知基金會

社址／台北市博愛路一巷一號三樓
電話／三三一九三六三·三八九九七三〇
傳真／三一一〇四三三三
郵政劃撥／第一一七二二七七四號
婦女新知基金會帳戶
行政院新聞局出版事業登記證／
局版登誌字第二〇一一號
中華郵政北臺字第〇四五八號
執照登記為第一類新聞紙
承印者／鶴立實業有限公司
電話：三九三六六四九
零售／每本新台幣五〇元
國內訂閱：
一般訂戶／一年五〇〇元

贊助訂戶／一年一〇〇〇元以上
國內掛號／每年另加郵資七三元
國外訂閱(航空)：
(郵購美國)：密西沙加郵政總局代辦：
MRS. CHIN SHA WANG, WU(王錦鏞)
133 PROVIDENCE RD.
LAWRENCE, KS. 66044
U.S.A.
TEL 913-842-0016
一般訂戶：
香港澳門地區／一年美金二十元
亞太及太平洋地區／一年美金三十五元
歐美非地區／一年美金五十元
贊助訂戶／一年美金八十元
國外掛號／每年另加郵資美金六元
本刊文字皆有版權，非經同意請勿轉載。

婦運社論

婦運十年 再出發

李元貞

婦女新知推動婦運已滿十年，面對第十一年的三八婦女節仍感慨良多。自婦女新知雜誌一創刊，就為了三八婦女節與四月四日兒童節發出訂為國定假日的呼籲，與政府爭執到今天都未符合婦女的要求。去年內政部還否定有婦幼節之說，但在社會上很多機構及人事行政局在規劃三月底至月初的春假時，仍將四月四日訂為婦幼節，將傳統養兒育女的觀念往婦女身上推，對於三八婦女節則不考慮放假，

有點趁機將此節日取消的用意。有鑑於此，本會有意以「我愛女人園遊會」來盛大慶祝今年的三八婦女節，並將去函人事行政局要求將四月四日訂為兒童節或親子節，希望愛護兒童人人有責，不只是婦女單方面的責任，更不贊成政府與社會藉此取消婦女節。同時在「我愛女人園遊會」中除了民俗小吃、跳蚤市場外，也展出女性用品、女性形象塑造、女性設計的遊戲來表達女人的思想、感情和女人被社會輕視、扭曲、壓迫的種種現象，以達寓教於樂

婦女新知成立十週年的今天，我們也正迎接三八婦女節的來臨。三月八日當天，我們將舉辦「我愛女人園遊會」，為女人的節日籌劃屬於女人的慶祝饗宴，透過遊戲、展覽等設計，呈現對當今女性刻

板印象意味深長的趣味省思，並提供女性朋友各類必須的訊息交流。

在一個屬於女人的日子，讓我們由愛女人、關懷婦運為起點，一起在十年的起步上，找到屬於我們的遊戲規則！



的目的。

在慶祝婦女節及婦女新知十週年的同時，亦為即將成立的「婦女職業服務中心」籌募基金。這個計劃在年前經過常務董事的討論，也經過董事會通過，又獲得一位新董事的提供場地，此次的籌募基金乃在於充實服務中心的硬體備，尤其是資訊電腦化的設備，及工作人員薪水。這個「婦女職業服務中心」的宗旨在於對婦女職業上的各項問題建立專業服務的目標，舉凡婦女的就業、薪資、相關法令、育嬰、托兒等情況都希望能建立良好的檔案和訂正每年的資訊，一方面幫助婦女對於就業狀況的了解，另一方面也能向社會提出婦女工作權益受損的確實資料，要求政府或和各種機構改進。當然，「婦女職業服務中心」只做婦女工作資訊的諮詢服務，關於婦女工作權益受損的問題則交由已有的婦女新知工作室受理。這個服務中心更願意建立女企業家、女主管、專業婦女、各類職工的連絡網，希望在婦女工作領域裡團結婦女的力量，使婦女就業更有機會，盡量消除工作上的性別歧視，必要時中心可以開班授課，提升婦女職業的競爭能力。

目前婦女新知肩付著台灣婦女運動的理想，十年來的努力雖有目共睹，卻除了一點婦女問題的發言權外，實仍不足以解決多如牛毛的各種婦女問題。因此未來十年一方面向協會（組織）的發展邁進，在這個進程中也希望能催生女工的組織，突破台灣

婦運的階級局限。另一方面希望「婦女職業服務中心」能將婦女工作的資訊與諮詢服務做好，結合女企業家的能力而使婦運資源擴大，以後支持婦女參政才有實力。婦女新知工作室亦可簡稱婦運工作室，就是以前的秘書處，則接續過去的婦運理想，以雜誌出版及女性學中心的演講傳播女性意識，同時批判和抗爭社會上男女不平等的現象。另外加上台北市及地區性的協會發展和婦女職業服務中心的資訊服務的能力，希望未來十年能更徹底地消除社會上根深蒂固的性別歧視的文化和習俗，培養更多優秀的婦運人才在各種領域中發揮影響力。

台灣的婦女運動走到今天，大家都知道要突破兩個瓶頸，一是婦運代表進入政治決策圈，一是組織向基層紮根。目前婦女新知以壓力團體的方式對社會的影響力已看出它的局限，但團體本身的紮根永遠是婦運的基礎，否則支持婦女進入政治圈就沒有監的力量。再就現在的婦運界來說，新興婦女團體已經推出陳秀惠進入政治圈，呂秀蓮前輩亦組新女性聯合會在做婦女參政的事務，而婦女新知所聚合的人才對女工組織的發展較有興趣，在婦女新知尚未有其他參政人才的出現前，我們寄望呂秀蓮與陳秀惠在參政方面努力，我們則致力於組織、法律和女性意識的紮根工作，大家互相配合，相信可以開創第二個更好的十年，有如本屆吳董事長所說的：「婦女發展年。」

女性用品，Yeah!

廣告中的女性用品在視覺化處理之後，產生了另一種觀看女性的方法，於是女性用品與我們的真正需求之間，只剩下被制約後的符號消費。

蘇芊玲



從小在日常生活中，就經常聽說許多有關女人的禁忌，譬如：有些家庭，女人家的內衣褲是絕不可以和男人的衣服擺在一起洗滌的，更不可以公然晾在外頭；若有誰不小心，從女人的內褲底下穿過，一定要走霉運等等。

而真正接觸到有關女人切身的種種，是在小學六年級的時候。當時教我們的，是個年輕的女老師。一天，她突然很神秘地要我們閉上眼睛，然後問全班同學：「好朋友已經來了的請舉手。」當時頗感好奇，就半眯著眼偷看，只見零零落落有一些同學舉手

。接著，她才告訴我們一些有關月經的常識，我也才搞懂原來「好朋友」指的是什麼。

我自己的月事直到國中一年級才來，告訴媽媽的時候，她一邊教我處理的方法，一邊很慎重地告訴我：「這表示今後妳就是個女人了！」那個時候，是沒有衛生棉的，必需把衛生紙折疊起來墊在月經帶或衛生褲上使用。每次月事期間，總要帶好多衛生紙放在書包裡，在學校，同學們上廁所，經常有人鬼鬼祟祟，唯恐別人發現了她的祕密。

等衛生棉問世流行，已是我上高中

的時候，至今差不多二十年了。表面上，這個「女人的私事」好像是有不少的進步：電視上，衛生棉的廣告做得愈來愈精緻引人，超市裡，放置女性衛生用品的貨架佔滿了一長排，然而，事情真的不一樣了嗎？恐怕是不盡然的。

電視廣告上，灑在衛生棉上代表經血的是藍墨水，而不是紅墨水；表現衛生棉的不滲漏，也總是以全身白衫裙（包括襪子）的清純女孩來證明；而模特兒們，不管其年紀身份，也總要裝出一付天真無邪，嬌羞神秘的模樣等等。（註）可見骨子裡，女人的月事及貼身用品還是受到相當的包裝與迴避的。

這樣的成長過程與生活環境，相信是絕大多數女人曾經或仍在經驗的。有感於以男性為中心的文化體系，為

了達到控制女人的目的，而加諸在女人身上的種種神話、禁忌及誤解，亟需大力破除，我們特別在三月八日婦女節的「我愛女人園遊會」中規劃了女性用品的攤位。

攤位中展現的，都是女人最貼身，最必需的好夥伴。

她們在陽光下，笑聲中，充滿喜慶的氣氛裡被擺設出來。

讓每一個女兒都明白，月事的來臨只是當女人的一項生理變化，而打從心裡去肯定自己，才是做個快樂女人的必要條件。

讓我們仔細地用手挑選，用心比較、用口相詢。

胸罩、內衣、褲襠等等，都是一樣，全在那裡，等妳來為它們定位——妳，才是主人。

讓製造商們告訴我們，他們為女性考慮了什麼，也讓我們告訴他們我們需要什么。

讓我們在當天，一齊大聲說出：「女性用品，Yeah！」

讓廣告界瞧瞧，這樣一群不以自己的身體為恥，不屑遮遮掩掩的女人，正在實踐「愛自己」的第一步。

讓每一個男人都知道，女性這樣的情事，就如日出、日落、潮漲、潮退



女性用品使用後的「清潔、乾爽」，與之前的「不可言說」形成強烈的對比。

小啓

- 上期(一一七)有幾處誤植更正：
- P27十年回顧與未來展望」文：
- 第二、三行「步」應為「歲」。
- P18「狂花必然末路？」文：上段末三行應置十八頁首。
- 三月八日園遊會地點已更改在民族國中。

編輯部

我們的遊戲規則

高跟鞋

婦女在日常生活所付出的勞動，常常是隱而不見的，在從事這些隱而不見的勞動同時，婦女自己也似乎消失了。

做為一個家庭主婦，她每天起早睡晚地在柴、米、油、鹽、醬、醋、茶中奔波，工作的辛苦與付出的心力並不亞於她那位在外賺錢的先生的「有薪」勞動。但她做的家事不但沒有社會報酬，甚至不被承認是「工作」。因此人們才會戲稱：「當家事沒人做的時候，才發現家庭主婦的存在。」

做為一個上班婦女，工作環境也是險惡重重。不但薪資、升遷等勞動條比男人低，實質環境充滿障礙，更面臨工作場所中時時發生的性騷擾

。而在婦女團體努力推動「男女平等工作法」立法之時，男性企業主卻認為「男女工作平等」會造成「女性工

是不是這樣呢？太荒謬了！一個女人竟然要用這麼多的配件來「證明」她在社會中的存在——我是個工作女性，這表示我的經濟獨立，我的生活沒有問題。而且，我穿那種犀利律動的窄裙，那種在辦公室中可顯示效率與魅力的裝扮（天曉得，窄裙只為了滿足我們男人永遠不願承認的窺視癖！）

看！我還是一個有效率的母親！我可以在下班之後領回寶寶，然後半小時內買完全家晚餐的食物，然後，你



看！爲了證明女性在社會上一點也不吃虧，我將在二十五秒內爬上這公寓樓梯！

天！要證明女人在社會中自主的存在並不難只要我在二十五秒內爬過這個、這個……

作特權」，是對男性不公平的「惡法」。

在各個新興婦女團體致力於婦運，提升婦女自我意識，改善社會中男女不平等的現象時，國家的行政單位又竟然將具有歷史意義的「婦女節」矮化爲「婦幼節」，誤導社會大眾，使得傳統中養兒育女的責任再度鎖回婦女身上。

在這個爲了擴大慶祝「婦女節」，以提醒大家「婦女節」的特殊意義的「我愛女人團遊會」中，我們設計了一些以女人角度出發的遊戲攤位，試圖將在柴、油、鹽、醬、醋、茶中打拚的婦女，她們平日的工作：切菜、洗碗、洗衣等重覆性的動作，到工作中被「淑女」形象束縛的窄裙、高跟鞋所帶來的不便、以輕鬆、反諷、詼諧的方式，在男男女女、大大小小共同的參與中呈現出來，使男性以及小孩們能透過遊戲的娛樂與荒謬來了解婦女（他們的女友、太太、媽媽）的工作價值，以及這些工作對婦女的無理限制。在嬉笑之餘，希望大家在「婦女節」能夠思考一些婦女議題。

女性形象塑造——

傅嘉琿

波霸!?

女強人!?

三八園遊會當天，藝術家陸蓉芝、傅嘉琿以形象造型藝術，為園遊會現場裝置了兩個「女性形象：且看這樣的女性形象是如何無所不在地滲透到我們的生活當中。當你拿起相機，藝術／娛樂／社會機制將一併攝入到你的眼底……

什麼是今天的「女性形象」？這答案已不容有單義的解釋及價值標準。





形象。於是，在婦女新知十週年慶的「我愛女人」遊園會中，經過討論後，決定以「波霸」及「女強人」這兩個鮮明的形象為主題，塑造反諷誇張的兩具人形，除了為會中之象徵外，也仿造遊樂區挖空頭部供人照像的模式，達到園遊會的娛樂效果。同時，當人們將自己的頭伸進這兩個傀儡中照像時，也提供了更深刻的諷刺及反省，是否這就是我？是否這就是人們眼中

的我？「波霸」的形象將特別誇張傳統中女性受到制約的情況下，以胸部、身材以及過度的煽情的妝扮取悅男性的扭曲性格呈現出來。「女強人」的形象則以千手觀音之造形表達當今女性之多重角色，也試圖以超人性的荒謬狀態諷刺社會賦予女強人的成見及非人性尺度。作品將以極生活化的材料，以現成物和集合物拼貼的方式達到誇大、直接、幽默、諷刺而具親和力的效果。

在家相夫教子，嚴守三從四德的傳統婦女形象，已不是大多數走入時代潮流的女性依歸；內外兼顧，背負著照顧家庭與事業責任的女性雖已佔大多數，也仍然有著許多尚無法解決的內在矛盾及掙扎。而什麼又是大眾文化及男性中心的社會下普遍的女性形象？從廣告及媒體中出現的看來，仍然脫離不了紅唇豐乳的訴求，陷入了以女性為性物的泥沼。

事實是，「性感尤物」與「女強人」的形象同樣地令人生氣，困惑與不安，因為，它扭曲了女性成為人的基礎，它是空洞的、表面的、非人化的形象。



應該透過什麼方式，對優勢媒體和觀眾創造有意義的衝擊，打破原本建構的主流觀看之道，是女性主義者應謹慎思量的問題。

借夫生子？

借夫生子？

借夫生子？



婦女與法律

當怡晴發現自己千方百計，幾經週折取得監護權，子女卻仍落在前夫手中時，不知如何是好？

怡晴與志強交往多年，雖然兩人之個性與志趣均不相合，但是兩人均未找到更好的伴侶，且兩人間的肉體親蜜關係常掩蓋了兩人志趣不合的事實，因此兩人仍繼續交往。隨著時光的流逝，兩人年紀均老大小，尤其怡晴來自南部鄉下，父母對其遲婚的壓力頗大，而怡晴亦發現自己懷孕，為使胎兒能有個合法父親，且可以向家裡交待，怡晴乃與志強協定，兩人結

婚生子後立刻辦理協議離婚，同時子女監護權歸怡晴，怡晴永遠不會去麻煩志強。

兩人在此協定下風風光光結婚，怡晴並在親友祝福下生下一男嬰，接著即面臨兩人是否遵守當初的君子協定，辦理離婚並將子女監護權歸怡晴的重大問題。

若有一反悔不肯離婚，當初的假結婚是否仍有效？

依民法第九八二條規定，「結婚，應有公開儀式及二人以上之証人。」換言之，只要具備此二要件，婚姻即

有效成立。怡晴與志強雖然約定結婚一生完小孩子即離婚，不論其將來是否真得履行諾言而離婚，其婚姻仍有效。換言之，其假結婚在法律上仍是真結婚，仍具有婚姻效力。

若有一方反悔不肯離婚，他方可否主張違約要求履行契約，辦理離婚？

按離婚是一種身分行為，不得附條件，怡晴與志強雖然訂立契約，約定將來子女一出生即辦理離婚手續，但此種約定違反公共秩序及善良風俗，依法無效。因此，婚後若有一方反悔

尤美女

，不肯離婚，他方不得以其違約求履行契約，辦理離婚。

若雙方均願離婚，但關於子女監護志強不肯依當初協議，怡晴有無法？

按子女監護權係繫於離婚，因此，當簽訂協議離婚書時，志強反悔，不肯將子女監護權歸怡晴，且要子女監護權歸志強，志強才肯簽字時，怡晴只有與志強繼續協調，否則別無他法。

若雙方遵守君子協定，簽訂協議離婚書並辦理離婚登記，且子女監護權歸怡晴，志強不肯將子女交給怡晴，怎麼辦？

若怡晴與志強遵守當初的協定，果眞於子女出生後依當初約定簽訂協議離婚書，辦妥離婚登記，並將子女監護權歸怡晴，但志強在母親壓力下，無法將子女交給怡晴，怡晴可向法院起訴，請求志強交付子女，取得勝訴判決後，向執行法院請求執行，執行法院可命志強於一定之期間內將子女交給怡晴，若逾期不履行應賠償怡晴損害，且應科新台幣參仟元以下之過怠金，執行法院並可用直接強制方法，將該子女取交怡晴（強制執行法第一二八條）。

若怡晴因虛弱，無法親自照料嬰兒，而將嬰兒委託志強照料，志強將之

交給父母撫養，嗣後不肯交出嬰兒，怡晴該怎麼辦？

若怡晴與志強均遵守君子協定，辦妥離婚手續並將子女交給怡晴，但因怡晴產後身體虛弱，無法親自照料嬰兒，而怡晴娘家在南部，亦不可能代為照顧，怡晴經商得志強同意，將嬰兒先委託志強照料，志強則委託其父母代為撫養照顧。由於嬰兒長得可愛，志強父母愛孫情深，屆時不肯將孫兒交出，並主張怡晴因身體虛弱，無法親自照顧已放棄監護權，怡晴可向法院起訴，請求交付子女，最近法院認為，「寄養」子女為爭所有，並不能因怡晴身體虛弱，將子女委託志強代為照料，即推斷怡晴有放棄監護權之意思，何況，志強會親自簽寫離婚書，將子女監護權歸怡晴，在怡晴將親手將子女交給志強時，如認為怡晴有棄監護權之意思，應另簽立協議書，以杜絕雙方日後糾葛，既然雙方未在日後另就子女監護權簽定協議書，怡晴自仍擁有子女監護權，因此志強應將子女交付給怡晴。

怡晴與志強可否改定，子女從母姓，且戶籍設於怡晴處？

民法第一〇六四條規定「非婚生子女，其生父與生母結婚者，視為婚生子女。」怡晴因係在婚前即懷孕，但懷孕後立刻與志強結婚，因此其所生

子女仍為怡晴與志強的婚生子女。既是婚生子女，當然從父姓，除非怡晴無兄弟，否則怡晴與志強即約定子女從母姓，法律上仍不允許。至於設籍問題，因子女監護權歸怡晴，當然子女之戶籍應設在怡晴處。

若怡晴想要單獨擁有子女，並從母姓，有無任何方法？

若怡晴想要單獨擁有子女，並從母姓，惟一方式為怡晴不與志強結婚，即不與該子女之生父結婚，則該子女成為私生子，因父不詳，故可姓怡晴的姓，但該子女父親欄將空白，對該子女之成長及心理影響很大。且若有一天，志強發現，出來認領，除非怡晴能否認該子女為志強所生，否則一經志強認領，子女仍從志強的姓，亦不會從母姓。

若怡晴與志強約定，志強放棄認領之權利，此種約定可能被認為違反公序良俗而無效，縱認非無效，怡晴之子女成年後，發現該事實，亦可於成年後二年間請求志強認領為其子女，而改從父姓。

因此，在現行法律下，怡晴想要單獨擁有子女，並從母姓，是有其困難性！

職是，若有單身貴族，想要借個老公，生個孩子，單獨擁有，宜謹慎為之！

尋找女性主體的

——從自立早報改版談起

專業論述

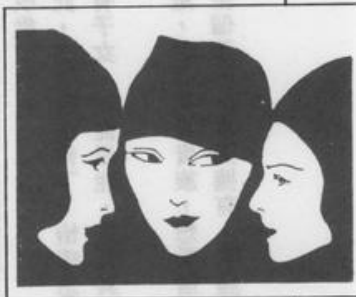
除了除魅媒體所塑造的女人形象，對於一些隱藏式，不易見的對女人壓縮的社會意識型態，更應予以挖掘和反擊。

周毓波

當自立早報以「政治性」新聞目標改版後，從首版到末版的確洋溢充斥著公共議題的魅影。而能找到「女人」，「家庭」、「妻子」等字眼的地方，也必然和「政治」人物有關。易言之，一些私領域的問題和關係，必須因和公領域、政治有關，方得「偷

渡展顏」。敘說的方式乃以溫馨、美滿的家庭關係收場。於是，被「政治」權力或意識型態運作而沈默的「非政治」(non-political)女人、諸關係頓時在晶光閃閃的「政治」男人及其背後「高貴」的女人和諸事中消聲息影，逆遁無形。

在報業強烈競爭的市場中，自立早報以「政治性」目標而求生存發展，本是資本主義市場上的策略，乃是件稀鬆平常的事，即如同我們在電視上看到洗衣粉、沙拉油等商品大戰，不須局外人大放議論。但從報系立場和傳統而言，自立早報無疑是較遠離正統論述之一，尤其改版前的副刊常有和政經版相抗衡的隱藏式版面權力結構關係。因此，其改版後呈現的版面



意識型態，是值得關心婦女問題的有心人注意。

自早改版前，副刊常刊載一些「性政治」的議題，包括家庭內部丈夫／妻子權力關係，學院中男教授／女學生關係，甚至更早些成令方／民主從不說「幹」開始、楊照／關於成功男人與偉大女性的神話等文。相對於副刊前的政治版，一則對於性政治的沈默和缺席，二則報導多為「有名」的男人——如著名的反對人士，但對於使此些反對人士無後顧之憂的女人卻省略。改版後的版面權力結構呈現的則是較有一致性的意識型態，以公共領域議題為主打，至於私領域的議題只能順著公共性而被帶出，即使帶出，亦呈現以男性政治人物為中心的抒寫，有時同步介紹兩大黨著名的人物家庭，儼然在讓讀者評價哪黨的男人「所建立」的家庭較溫暖和健康。

妻關係，但其談法乃以「女人／家庭／國家」的必然性為主軸，實則和政治欄的談法一致。自早和／自由中國的版面權力結構正好呈現傳統對女人的社會位置安排和定位——居於沒有權力的私領域中；女人是 non-political，甚至 apolitical。此種措位和西方政治學科視「女人議題」(women's issues) 為支流，或只想整合 (incorporate) 到主流政治理論，甚而不與承認的作法實有其一致性。但是，是什樣的權力機制使女人、私領域成為 non-political？如果民主政治正視一個公民 (citizen) 的政治面向，女人的 non-political 是否已使民主政治自打其嘴呢？

本文旨在批判自立早報的改版，而是希冀透過版面的權力意識型態分析，提出一些關懷點和有心於婦運的朋友們共同思索：除了除魅媒體所塑造的女人形象，對於一些隱藏式，不易見的對女人壓縮的社會意識型態，更應予以挖掘和反擊；除此，不應以女人議題進入政治領域為終點，重要的更應思索在「女人／政治」間，女性主義更應對於政治理論的假設和前提提出挑戰。在眾多的盟友和非盟友間，也許最值得切入正是政治 (史) 上的反對者，反對者通常以民主、階級、自由向正統挑戰，但也許那只是以男人為公民 (citizen) 的民主理論，或是仍以國家為中心的民主思想。推而言之，台灣目前談女性主義歷史時，通常從五四或呂秀蓮談起，此種和五四相連的一脈談法 (註一)，一來忽略歷史脈絡性——究竟五四婦女論述和當時各論述的關係如何？二來有不分盟／敵之險——在男性抗爭史中 (或以男性觀點的婦女論述) 不必然標示著女性的抗爭史；尤其在五四一度為台灣官方文化霸權之際，如此的溯源是否有吊詭之疑？最後，女性主義者亦須因女人議題而思索女人／社會／國家的關係，尤其自七十年代以降，國家成爲一個研究焦點時，女人到底要如何論及和國家的關係。易言之，女性主義者應該儘速開闢一些政治理論 (如透過對傳統政治思想的重新詮釋)，以免女人議題永遠只被視爲議題，淪為被整合，即如在現代政治理論發展中，女性主義，民主及自由主義乃同步發展，最終仍而被壓沒的命運。

註一：相對於溯源五四，有另一種以「本土性」的溯源法——日據時代的女權論述，此種溯源和溯源五四的危險性實爲一致，更廣泛言之，牽涉到女人／歷史的關係，因非本文重心，先略。

女性身體 的 感覺(下)

作者 Christa Mulack

譯自德國 Psychologie Heute 月刊

卜瓜譯

學校性教育只教男生所需要的知識，對女生則沒有教給她們適當的自我價值感及正面的身體感覺……

三、性的教育：主動的解釋是正確的作法。七十年代德國學校性知識課程的目標是：使兒童及少年對自己的年齡及生理發育有適當的知識，並有能力對自己、家人、社會做出負責人的行爲。但是這套性教育計畫遭到不同的批評，使它減少了性生理知識的講授。雖然教學計畫中明明說，性教育課程不能只以單方面角度講授，但有少數女性主義者注意到了這些課程減縮到只以男性立場來看「性」。

二位女教育學家 Karin Völkel 及 Barbara Schraefter-Hegel 會對不同的教材內容做正確性評估，結果得到以下驚人的發現：



——關於男性有足夠的教授，關於女性則不提。

——只有對男生才對性器官做適當的感覺描述。

——不提女性陰核，雖然它是性知識中重要的而且常被提及的部位。

——教導學生，女性不是獨立的性別，而是依附男性。

——男性的高潮才是性活動的最高點。

——男女間的性行為起於性器官的接觸，止於男性射精，而且這是最完美的性行為。

——性行為只有在小家庭結構中發生。

——只談女性的「陽具妒羨」，未談男性對女性胸部及生子的妒羨。

——忽視女性需求及本能被視為理所當然。

——對女性身體的描述較冷淡而不親切；對男性身體的描述詳盡而有感情。

——女性性器官的構造及生殖機能很少被說明。

——新生命的開始決定於男性的精子，女性卵細胞的重要性被忽略。

——教材中圖文均以男性為中心，排除女性的需求及本能。

——社會文化的角度未被提及：例如，性行為是學來的。

性行為是學來的。

這些不真實或半真實的教材代表著教育者的不負責任。女性遭性剝削（如強暴、虐待）的事實，使得談完美的夫婦性生活看來像是在說笑。性暴力的一面常被忽略不談，其受害者往往是女性。總之，學校性教育只教男生所需要的知識，對女生則沒有教給她們適當的自我價值感，正面的「身體感覺」及如何成爲一個女人的知識。

Barbara Schaeffer, Hegel 比較她和她的女兒所受的性教育，說：「當我九歲大的女兒上了三次性教育的課之後，問我關於怎樣才會生小孩的問題。學校性教育的課程似乎是要給女兒一個護身符，並除去她心中的疑問、幻想。我倒更喜歡舊約聖經的故事。

在我小時候，沒有性教育的課程，從聖經中我學到同床，通姦是不名譽的事，沒有人教我生孩子是怎麼一回事，我也不知道什麼是生理衝動及什麼是滿足性需求。」

直到今天，無論是在家裡或是在學校，對於女性的特色或身體的描述都不談生物發展的事實。另一個重要的社會因素是在廣告和傳播媒體中對女性身體的利用。

然而，在日復一日的廣告宣傳裏，女性身體就在不斷被展示、被定義的過程中。

四女性身體市場化：女性身體早已

成爲廣告運用的體材。無論是電腦、汽車、沐浴用品、內衣褲等，幾乎沒有不打美女廣告的。這種現象可說是男性毫無限制地利用女性的身體達到其宣傳效果。男性在化妝及攝影技術上所表達的審美觀點，深深吸引了許多婦女。當回頭檢視這些審美觀點背後的含意，他們會覺得自己的身體是這麼醜陋且令人厭惡。她們學習以男人的眼光看自己的身體，而不是以女性的尺度自我欣賞。而且不僅是外表，連表達的方式也是出自男性的手法。

美國社會學家 Irving Goffman 曾對雜誌廣告上男性及女性的描述做研究。他指出：對男性的描述通常是具專業眼光的、優勢的、主動的，身體上較優越的；而對女性的描述卻是無知、被動、軟弱，身體是被支配的。例如有一個常見的 W 字音響廣告，把女人當成男人的玩具，其廣告詞說：它（指 W 字）如女孩子一般，垂手可得，並永遠陪伴你，等著你。而 W 字旁有一個全裸或半裸的女人，其含意就自己去想了！

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

許多研究女性厭食症的結果指出，女性一直承受著負面感覺，如無力感，自我厭惡感，討厭生爲女兒身，害怕面對生活的現實等。這種被破壞的女性意識及拒絕自己的身體的心態，

是父系社會下的產物。有一個厭食症女患者失望的說道：「我想變得更瘦的原因之一是我不想成爲那些由男性製作的廣告畫面中的女人：裸露、性感。是我瞎了，還是這個世界對女性問題視而不見？我不是一直在談我認爲平等的現象嗎？是誰給這個自由社會權利認定女人一定不如男人？」

女人的身體是掌握在男人手中。像此類在廣告上不太引人注意的觀點，卻可以在人際關係中找到許多實例。

真正的感覺毋需遮掩，在開放的女性情誼中，建立正面自主的身體感覺。

五兩性之間：對女性的身體沒有正確的觀念和性教育的缺失有關連。這個缺失使得男性在青春期之後，面對自己的性需求無所適從。男性天生在性方面就比女性來得積極且迫切，而女性對此現象則感到相當無助及不知所措。大多數女生不是沒有學到以適當的方法保護自己，就是不曾察覺自己的性需求並去面對它。若有人向年輕女孩問起她的性經驗，大部分的回答是，這些性經驗不是她所渴望的，而簡直是她被迫得來的。很多年輕及年長婦女都認爲滿足男人的性需求是她們應做的，因爲她們認同這個觀念，或者因害怕失去伴侶而爲之。她們把自己原來想要的需求都擺在一旁，

而男性的性需求成了唯一的標準。正如十多年前Verena Stefan曾寫道：「男人有的要整夜做愛，有的只要一會兒，而我都可以；有的只要性交，有的認爲那不重要，而我都喜歡；有的堅持睡自己的床，有的卻要緊緊抱在一起睡，而我，可以單獨睡，亦可相擁而眠。」

我們其實不必直接跟我們的女兒談到哪些是我們做不到的。有一個心理學原則說：潛意識裡的態度、焦慮在表達出來時，其影響力強過意識中所能知道的觀念。長久以來，女性一直沒有擺脫在男性世界中次一等的地位，她們的思想、感覺，處事態度成了弱勢的一方，也傳給她們的女兒們。爲了能夠珍視女性身體，我們必須超越鄙視女性的態度，放棄老式的審美觀——亦即建立女性心中自己的標準，而不一味依附外來的批評。此外我們每個及其他女性們應該學習以新的眼光看這個世界，亦即女人的身體不單屬於男人，最重要的是屬於她自己。女性亦應參考「屋主比喻」：女人自己是這屋子（身體）的主人；男人只是客人，要遵守女主人的規定，在享受魚水交歡時，由女主人邀請，並決定其方式、時間。已經有很多女性朋友告訴我，她們覺得這個比喻很有幫助。現在她們能

夠有新的身體感覺，感受性生活的另一種快樂。她們重視自己的生理週期及自己的性需求，而伴侶必須配合她們的狀況。只有在女性真正了解自己的身體，正視身體的感覺時，她才能讓伴侶知道，她不是無故拒絕他，而是依自己身心狀況決定的。至於以什麼理由拒絕，則視個人如何與伴侶說了。

只有女性在兩性關係中取得自主地位，她的女兒才可能向她學習。有些母親在女兒小的時候就告訴她們關於月經週期的事。有一個母親已經教她三歲的女兒什麼是衛生棉；另一個母親則慶祝女兒初次月經來潮，以強調女性身體的意義。對此，我們需要更具體的方式，以便把抽象的女性概念具體化。實物的教導並非首要，最重要的是給孩子一個積極、正視身體及其功能的機會。

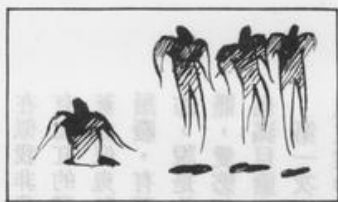
在女性之間，女性可以互交換換不同的身體和心理經驗，以便走出男性的眼光。女性之間的交流，更可以撫平心中那份要求母親關愛的缺憾，進而使自己成爲心理上完全成熟的女人。

在此仍要提醒大多數女性，擁有正面的「身體感覺」並不難，只要妳願意和自己及其他女性朋友互相幫助，共同成長。

事實

不容逃避

施老師



王小美、我的學生，因休學一年，目前還在唸五專四年級。遠在當地的導師之前，我就教過她兩年英文，印象中，她認真好學，功課頗佳，和同學老師相處的也很不錯。

發現她的表現有異，是在她上四年級沒多久，功課一落千丈不說，三天兩頭更是經常缺課。我於是找她來談談。開頭幾次，她總是告訴我，最近因胃部經常不舒服，影響她唸書；後來又說，是父母鬧離婚，使她相當困擾。就在這樣一次次的談話當中，一學期已過了大半，她缺課的情況依然不見改善。直到有一天，考動組來了通知，說她請假太多，可能會遭扣考的處分，我又把她找來，在我的垂詢之下，她終於崩潰了，抽抽搭搭地把隱藏在她內心中真正的痛楚說出來：

事情是發生在暑假期間，她因身體不適以及父母不和，到新竹鄉下親戚家暫住。有一天，親戚全家去喝喜酒

但我知道她還是沒有擺脫那個病魔。今年，她復學了，但據她的新導師說，她仍是請假頻仍，誰問她話也不再多說。

身為女性，我必需說，對性暴力的無力感是很沈重的，統計出的數字已夠驚人，卻有更多是不為人所知的，據一個在某校擔任輔導老師的朋友說，求助的學生有遭生父強暴的，而她卻不是為自己求援，而是怕父親又去摧殘妹妹：：：：。

這樣的事令人不忍卒聽，而其它比起來芝麻大的性侵犯，更是不計其數。我自己親身碰過就有好多次：戲院裡無聊中年男子的毛手毛腳；騎單車時猛不防被人從後面摸了一把胸部；色情狂暴露下體；在美國接過黃色電話；即使現在許多交往的所謂「知識份子」的朋友，也還經常拿女性或女性的身體來開些「不傷大雅」的玩笑：：：：。可見，性暴力（騷擾）的存在是不分年齡、階層、國度的。

以前總覺得那些變態的人是少數的個案，現在才明瞭，原來隱藏在其後的原因是這麼複雜。女人，除了和男人一樣要擔心一般的暴力之外，還得時時提防來自男人的性暴力。這個問題，不該只由女人獨力來解決吧！

（註：文中人名、地名已經更改。）

記憶邊緣的殞石

紅字

也許一個女人，在追尋生命意義的過程中，原本就比男人要承受更多的酸楚。



那年我大四，才從親人過世的傷痛及價值觀念大翻動的失落中走出來。

在似我非我的舞台上，認識了一個擁有血紅的豐唇，濃黑的劍眉，卻臉色蒼白似鬼魅般的黑衣男孩。我們都很頹廢，有著早熟但壓抑很久的澎湃情慾，說是乾柴烈火也好，天雷地火也罷，愛慾如火山般噴洩而出，激情卻也滿目瘡痍。

第一次去做檢查，我們還像孩子般地在候診室外打鬧，當醫生向我道恭禧，並在超音波顯示器上指出那個未成型的胎兒時，我想我是傻住了，傻傻的對醫生笑，傻傻的應答，傻傻地離開門診處，然後傻傻地丟給他一句恭禧。

之後爲了要不要留下這個孩子，我們起了激烈的爭吵，他要，我不肯。

我一向有點任性，不喜束縛，我既不願被認識的人牽絆，更不可能被未曾謀面的它左右我的人生。但我想促使我下定決心的真正理由，其實十分實際：一是我根本不想和他結婚。二是我不能原諒我父母親的名聲。三是我沒有勇氣去養育一個小孩——在我即將畢業，前途茫茫又毫無謀生能力之際。

然而就算我想得再多，理由再充分，也遏止不了心中的痛苦與掙扎。當我躺上手術檯的那一剎那，意志雖堅定，但心也碎了，我覺得自己很殘忍。

事後從麻醉的昏迷中緩緩醒來，子宮收縮的痛苦提醒我曾經發生的事，他在一旁氣惱又心疼地望著我，而我只是覺得疲憊而絕望，很想和那個在我腹中居住了兩個月的小傢伙一起走，我受不了自己允許這樣的事發生。曾經以爲經歷過這樣身心的折磨，我不會再讓這樣的事情發生了：：：也許我喜歡自由自在的做愛，也許

我潛意識裡有自毀的傾向，也許我喪心病狂。之後我又連續幾次墮胎或流產，和這個男人和第二個男人。

我熱愛性愛，喜歡享受那種坦誠、放鬆、興奮的感覺，也鼓勵我的性伴侶這麼做。但我著實痛恨墮胎，每一次拿孩子，就像是去赴死，都覺得自己像個劊子手，都覺得自己很愚蠢，很對不起這些未成型的生命，很害怕死在手術台上，很害怕喪失生育能力，很害怕讓別人知道，很害怕身體愈弄愈糟，甚至會很害怕結婚。

每次看到身懷六甲的婦女，或是呦待哺的小娃娃，我的心就有抽痛的感覺。我很不明白在追求性愛自由的過程中，我竟要比男人多付出這樣慘痛的代價？爲什麼不避孕？爲什麼要一而再，再而三的傷害自己的身體與心靈？我在不甘心什麼？我存心在漠視什麼？一個女人，在生理的限制下，看待生命的意義應是別於男性，但我覺得一片混亂，非常迷惑。

也許這樣的困擾不應該出現的，一切的傷害與痛苦，只是因爲避孕的理性不敵肉體的激情。

也許一個女人，在追尋生命意義的過程中，原本就比男人要承受更多的酸楚。

我很自憐，所以我也憐惜其他女人。

套上一件藍綠色外衣

那一天，無疑在我女朋友生命刻下了一道痕跡，而我則因為參與另一個女人的生命史而有了不同的意義。

姐妹愛

一九九一年六月，一個濕嗒嗒的雨天，我陪著我最要好的女朋友跳上計程車，按圖索驥來到目的地——台北舊區某婦產科。

她的月經兩個多月沒來，幾乎可以確定是懷孕了。對於二十四、五歲的女人而言，這樣的事應該不是太難處理。但儘管我們言談間刻意輕鬆，推理也很清楚——此時此刻不可能生養孩子，卻依舊排遣不去那份要命的沉重。因為不論我們如何嘲笑，當我們面對那象徵恥辱的紅色烙印時，一如小說中的白蘭夫人，即使昂首闊步，終究逃不出男性社會這隻大怪物的摩掌，而淚光閃閃。那一天，無疑在我女朋友生命中刻下了一道痕跡，而我則因為參與了另一個女人的生命史而有了不同的意義。

在手術室等待，我可以清楚想像裡面的情景，一幕幕。首先要套上一件寬大的藍綠色外衣（感覺還好），退下長褲、絲襪、以及內褲（雖有心理準備，仍有些難堪），躺在一張手術躺椅上（頓失安全感），張開雙腿架

上（難堪加倍，決定只有任人宰割。哦！她一定希望我在裡面陪她的），然後護士會告訴你這只是個小手術，打過麻醉針後，你會沈沈睡著，大約半小時到四十五分鐘，醒來時就已經完成了。

是的，很快就睡著了。模糊中隱隱聽到一些器械摩擦的聲音，彷彿是另一個世界的夢境，而自己是那白色大海中即將被淹沒的小點。

（悠悠醒來時，他的面孔離我很近，不到五十公分，露出憂心的模樣，我幾乎想問他發生了什麼事。看到他眼裡盤旋著兩顆晶瑩的明星，我才像突然明白了什麼似的，一行淚水斜斜地淌下。）

他握著我的手，我握著我女朋友的手，他說：「是不是很痛？」我也說：「是不是很痛？」她柔柔地說：「謝謝你陪我來：：：：」眼淚撲漱掉下來，我一急，腦中的他的影像就消失了。

我連忙抽了好多衛生紙，一些遞給她，一些自己留著幫她拭淚，一時之

間竟恨自己不是男人，否則定是要好好擁著她、疼惜她。心疼我的女朋友，她的體質如此纖細孱弱，我請護士為她打了最昂貴的補針。是啊！誰說一定要男人才能對女人好呢？女人間的情誼可以更甚的。

哭了一陣後，她累得睡著了。在兩個小時的陪伴、等待中，面對整潔而冰冷的病房，想了很多事。想起二十歲那年不敢對女朋友傾訴、男朋友雖關心卻難以切身體會我心中焦慮的情況下，如何愚蠢地買了一瓶紅藥水假裝製造月經以免母親懷疑，獨自深鎖房中哭泣恐懼的情景。想起墮胎過後兩三年間，看到別人抱著孩子，總會胡思亂想我的「它」應該有這麼大了，看著看著就發了呆：：：：：真正可以對朋友談起這段往事是在接觸女性主義之後的事了。「可以言說」某種程度表示我可以自我定義，不必再在男性社會的雙重道德假面下自責自棄。

這一次，陪著我的女朋友，安慰她，自己從回憶中再走一次，彷彿長大不少。

小啓：

開學了，丁小瑤隨父母出國旅遊尚未歸國，本期小瑤日記暫停。

我的身體我

范希璋譯

決定

根據世界衛生組織 (WHO) 指出，全球每年至少有十二萬五千名婦女因秘密墮胎而喪生，其中許多是發生在墮胎合法的國家。到目前為止，世界以立法保障墮胎合法的國家已達一百六十多個。

在台灣由於人口政策需求所訂的優生保健法，在保護生命的心態之下，女性的生命法益和受精卵的生命法益面臨了無可避免的衝突，為了解決二者不可兼顧的矛盾，『現代醫學』和『世界各國』立法先例被適時引用，說明三個月之內的受精卵『只能算活細胞，還不能稱作生命體。』以證明墮胎與保護生命的原則並不相悖，因此即使墮胎合法化，父系意識形態也依然完整無缺。

這和西方國家的婦運者高呼自由選擇及身體自主權的作法，是源自截然不同的意識型態的。
(顧燕翎、墮胎合法化議案)

關於墮胎議題的辯論，已在女性主義與保守主義之間引起一場尖銳的戰爭。在避孕及墮胎的問題上，女性主義者的訴求一直都保持著言行一致的態度。她們相信女人必需有效的掌握何時及是否生一個孩子的選擇權。對她們而，選擇權不僅僅意謂著，除去了避孕及墮胎的法律障礙，也包含了

可以從公家及私人機構獲得了更完善的資訊及服務。也就是說，女人在對其自身健康作出任何決定時，應是完全自主的參予者。為了扮演此角色，女人需要完整及正確的資訊。女性主義者也相信，關於安全避孕及墮胎的技術，應有後續的研究；由於以上的這樣一個政策，女人可以行使她們的

他只搞...
他從不負責任!



公民權，擁有法律上的平等權，並且利用機會在人生各個層面獲得成就。

同樣的議題在於醫學界的醫療人員之間，也產生紛歧的意見，最顯著的爭議則仍在法案討論時的道德立場不一致，如此一來，這類爭執持續下去的結果，使醫療體系對女性墮胎可能遭遇的危險，以及如何規範醫療專業對墮胎的權責範圍等議題不受重視，更罔顧了墮胎本身做為女性自我抉擇的權益保障。

對女權運動者而言，由於醫學專業對女性懷孕，生產握有「技術產業」般的壟斷性，將墮胎選擇視為女性權益，必需來自女性同胞的自我覺醒，在當前醫學界仍未放棄去主導墮胎爭議的專斷心態下，美國的SHA組織（Society for Humane Abortions）逐步在全國展開意識覺醒運動（Consciousness-raising），組織女性團體去接受一個新的自我處境定位（definition of the situation）——最終的決策者不是醫生，而是女人自己。

一位參與運動的婦女說：「如果沒有選擇墮胎的話，我在醫學院的學業根本無法完成，我的丈夫身體很差，在當時如果有小孩的話，對我們的生活將是一大打擊。：：：：：像這類的事情我們已經聽過太多。一個女人

通常為了國家或家族需求被迫選擇生或不生小孩，對言女人而言，即使表面上在事業、學業上有企圖與成就，我們仍舊處處受阻礙，而其他的人呢，他們依舊在一旁說：她本來就該去結婚生子。」

另一個參與的媽媽從沒有墮胎的經驗，但是她說：「當我聽到大家在談論要不要有孩子的問題時，我所想的是，為什麼女人總是在相同的處境之中——一個非常糟糕的處境；孤獨、在小房子裡看著孩子、沒有教育的機會、沒有工作。通常問題總是在孩子在尚未準備的時候就來了，於是女人只好放棄原本奮鬥的事物。或許墮胎是一個方法，更重要的是我們必需自己決定在何時或何種情況我們才要孩子的降臨，能夠自主的選擇才是最重要的。」

除了演講、組織與遊說工作之外，SHA並建立了一套完整的資訊系統，提供婦女所有有關墮胎資訊（包括可信賴的醫生）並與教會人員共同建立諮詢網絡，協助婦女去自主地決定墮胎是否必要，提供最安全的方式及途徑。

墮胎在社會歷史的進程中，不斷擴展它的意義，近來已成為生育自主權中最具爭議的層面，然而行為本身並非問題核心，根據美國公民權調查團

speaking of choices!



men's World

一九八九年四月二十六日支持與反對墮胎的人士，於美國最高法院前示威，雙方在法院大廈前階上發生口角。



曾描述的狀況，更說出了其背後隱藏的事實：「即使生育自主權已合法並確定了，（包括選擇墮胎的權利）並非所有女性都可以自主地使用這項權利。例如：一個貧窮女性如果想要孩子，她立刻遭遇經濟協助、諮詢來源、房屋貸款及幼兒健康照顧等等基本條件的問題，最後，她可能仍舊『被迫選擇』墮胎。」

女性主義者必須建立謹慎的策略，去克服墮胎爭議背後不公正的社會現實。因此，從教育管道入手，建立正確的性教育方式，或者在各社區普及

諮詢診療中心，提供婦女驗孕及各類醫學知識，都是使女性掌握身體自主權的開端。此外，生育自主權的爭取，不僅僅是權利取得本身，並且是去除社會所加諸個人烙印的過程。例如：非婚狀態中的女性及單親母親在撫養子女時，都必需獲得真正的福利照顧。重要的是，身體自主權的建立，意謂著女性不再為社會條件制約或經濟壓力而損害自身的權益。女性不再處於孤立分化的絕境中，而是站出來彼此珍惜，共同奮鬥。

婦科門診

流產的預防及治療

陳福榮醫師

「流產」，一個令不少產婦失望的名詞。既已懷孕，胎兒不幸中途夭折，對於母親之身心影響不可謂不巨；尤其是那些習慣性流產或原因不明的流產患者而言，隨著妊娠失敗次數的增加，精神及體力上所受的壓迫和負擔也隨日俱增。因此對於不幸發生流產的病人，如何作有效的預防與治療，就顯得相當重要了。

「何謂流產？」

懷孕在二十個禮拜以前，或者胎兒體重少於五百克時，受孕的組織或者胎兒，不管是死的或者是活的，從陰道墜落出來，就叫流產。流產最容易發生在受孕第八至十二週的時候。一般的流產發生率最保守的估計是百分之二十，但由於優生保健法的施行，加上人工流產的增加，流產率必然提高。在臨床上大致分成自然流產和人工流產兩大類。一般人所指的流產乃「自然流產」；至於醫師用器械及藥物而導致孕婦流產的方法乃「人工流產」（人工妊娠中絕），此種流產方法便與胎兒的發育狀態無直接關係。當然自然流產發生後，爲了將子宮內之殘餘胎兒部分清除乾淨，醫師使用器械行子宮刮除術，應視爲「自然流產」治療方式之一。

「流產的原因」

造成流產的原因很多，但最少有百

分之五十以上是找不到原因的。許多流產是由於受精卵發育欠佳的結果。簡單歸納起來，流產的原因有下列幾種：

(1) 受精卵和胎兒的異常：早期的懷孕，因父母任何一方或雙方面的細胞染色體的不正常，而引起受精卵的先天缺損或胎兒異常發育，都會導致自然流產。

(2) 子宮的異常：包括了①先天異常②子宮肌瘤③子宮後傾而引起的壞死④子宮頸閉鎖不全。

(3) 母親的疾病：包括了①發燒②德國麻疹③糖尿病④慢性腎炎⑤梅毒⑥母親體內的一些不正常抗體。

(4) 藥物的影響：①子宮收縮劑②高滲性溶劑③鉛中毒④化學治癌劑。

(5) 賀爾蒙的缺少：①甲狀腺功能過低②黃體素缺少。

(6) 外傷：①意外傷②性交③外科手術④放射線傷。

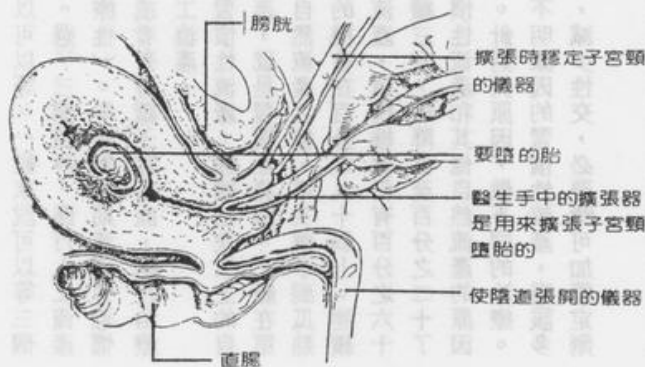
此外，長時間繼續工作、過勞、姿勢不良等，皆可能成爲流產的誘因。爲了預防流產的發生，除了克服上述原因外，孕婦本身應具備正確的妊娠知識，才可使妊娠生活安樂地度過。

「流產的分類及處理」

自然流產包括先兆流產、迫切流產、不能避免性流產、不完全和完全流產，以及過期流產等，以下分別敘述

其處理方法：

1. 先兆流產：爲懷孕二十週以前，有少量的陰道出血，沒有腹部疼痛或者只有少許的腹部不適，子宮頸沒有擴張現象。這種出血，開始時是鮮紅，如果愈來愈紅，出血量愈來愈多，後果多半不好。如果鮮血之後緊接是棕黑色，表示出血有停止的趨勢。懷孕過了十二週，還有棕黑色的出血，胎兒絕大部份還會有很好的生長。發生先兆流產時，臥床休息最有效。出



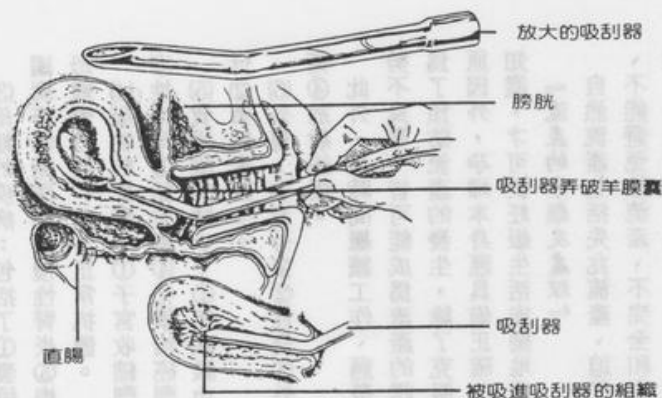
如藥物無法將胎打下，可用擴張器擴張子宮頸

血停止後可以起床散步。在以後的兩個禮拜之內，不應拿重的東西，不應有性生活。所有產墊和由陰道流出來的東西，都應該看看出血量是否在增加或者有胎兒的組織。看診時，可以請醫生判定。如果已變成迫切或不能避免的流產，就不需要再浪費時間，應該立即處理，以避免大量的流血。

2. 迫切流產和不能避免的流產：孕婦有了腹痛、陰道出血增加，且常有血塊，就是迫切流產。當子宮口已經有了擴大，就成了不能避免的流產。

一旦出現迫切流產，流產就已成定局。多數的不能避免的流產都變成完全性流產，如果子宮本身無法排空它的內容或者因為出血過多時，就必須上麻醉，行子宮切除術，或用子宮吸引器行子宮吸引術。臥床休息可以減少出血量，出血過多時應該輸血。

3. 不完全性流產：子宮繼續出血，腹痛加劇，部分胎兒的組織絨毛膜還遺留在子宮腔內，而子宮口當然有擴張現象時就成不完全性流產。雖然遺留在子宮腔內的組織多半在一兩個小時內排出，超過十二個小時不變成完全性流產的話，多半就不會排出來了，出血和發炎就因此增加。處理上除了子宮切除術外，應該注射子宮收縮劑來減少出血。



用吸刮器做早期墮胎

4. 完全性流產：所有的胎兒組織包括絨毛膜都已經脫離子宮，排出體外。此時腹痛消失，陰道少量出血，子宮變硬，子宮口只有少許張開的現象。這種情形不需要做子宮切除術。臨床上有時很難判斷流產是否完全，如果有持續不斷的陰道出血，仍然應考慮子宮切除術。

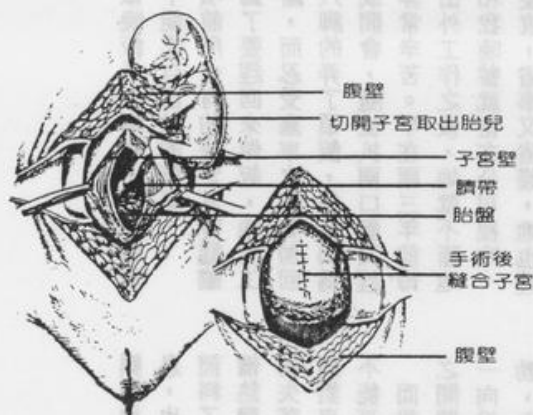
5. 過期流產：胚胎和胎兒死在子宮內，而沒有排出體外，就是過期流產。絕大多數的過期流產會自己掉出來

，所以可以等。一般來說可以等三個禮拜。過了三個禮拜，應行人工流產（治療性）。孕婦對過期流產有恐懼時，或者有持續子宮出血，應行治療性人工流產。

6. 習慣性流產：連續三次以上的自然流產，就是習慣性流產。一般在第一次自然流產之後，再次懷孕到瓜熟蒂落的機會在百分之九十以上。連續兩次流產，這種機會仍有百分之六十。連續三次，則降低至百分之二十。習慣性流產和其他自然流產的原因一樣。針對其原因，做不同的治療。對於不明原因的習慣性流產，應該多休息，減少性交，必要時可加鎮定劑。

7. 腐敗性流產：流產開始之前，子宮腔受了感染而成腐敗性流產。這種情形，在打胎之後尤其常見。除了腹痛外，陰道出血可能不多，但是體溫增高，脈搏變快，白血球也增加。此時應從子宮頸取分泌物做細菌培養，同時給予大量抗生素。二十四小時之後，任何壞死組織必須清除。

人工流產在優生保健法通過後，也趨向合法化。目前因為母親的疾病或胎兒畸形而行的人工流產，稱之為治療性流產。因為基於醫學上的觀點，如果讓懷孕持續下去，勢將危害母親



晚期墮胎，切開子宮取出胎兒

的身體健康，或者妨礙了嬰兒優生的選擇。人工流產在臨床上的處理有以下的方法：

1. 子宮括除術：目前在十二週以前，最常用的方法還是子宮括除術。既可用於診斷又可用於治療。懷孕超過十二週以上，勉強用子宮括除，會增加合併症，而且也會由於子宮頸過度的損傷而產生子宮頸閉鎖不全。如果於超過妊娠十二週，仍欲行子宮內刮除術需先將子宮頸以海藻棒擴張，隔天再將胎兒取出，這種方式為近年來較多採用的方式，傷害及副作用少，也較省時。

2. 子宮內吸胎術：利用真空吸引的

方法，將子宮的內容吸取乾淨，是比較安全的一種人工流產術。但仍須子宮括除術的輔助。

3. 高滲性溶液注射術：懷孕超過了十二週，不能行子宮括除術或吸術時，許多醫院都經由羊水腔注射高滲性溶液。有人主張懷孕十四週以後再行高滲液注射。這種方法須輔以子宮頸口插入海藻棒，使子宮頸口撐開，子宮頸變薄，再加上子宮收縮劑以引產的方式處理之。

4. Prostaglandins人工流產法：此種藥物的子宮收縮力量比Oxytocin強。新近有些醫學中心用此藥物的陰道片，擺在陰道內，陰道粘膜吸收了藥物，也會達到引產和人工流產的目的。有人用靜脈注射，幾乎完全成功地達到引產和流產的目的。不過近年來，因無法控制它所引起的惡性嘔吐和腹瀉，仍未能廣泛地用於臨床上。

以上大致將流產的定義、原因、症狀及處理方法做一概括性的介紹。在妊娠確定以後，不幸發生流產的病人，可借諸精細檢查法來確定病因所在，從而解決問題，計劃下一次妊娠時的對策；在可能發生流產的稍早階段，作有效的預防和治療，以免悲劇之再度發生。從事治療性人工流產，應該以安全性高的方法為優先考慮，避免造成產婦身心的二度傷害。

女性學書報討論會邀你共享知性的下午茶

月/日	主講人	講題
1/25	王浩威	Anna O. 重讀
2/29	傅大為	女人如何在寫男人？ 試論一種論述的發展、再生產、及其中可能的抗拒
3/28	黃玉珊	獨立製片和女性形象
4/25	陶馥蘭	女性舞蹈家
5/30	嚴明惠	女性藝術家靜物化的轉換所象徵的意義
6/27	胡錦媛	陰性書寫： 中國書信體小說
7/25	林維紅	兩性關係的歷史研究： 從清末不纏足運動(1894~1911)談起
8/29	陳惠馨	兩性關係與法律



演講時間：14:00~16:00(每月最後一次星期六)
演講地點：台北市博愛路一巷一號四樓
主辦單位：婦女新知基金會女性學研究中心

我的母親終於明白表示，不願意回家做晚飯——當然先和父親不知說好說歹商量了多久。而這件事之所以能成就，也是我的父親不再堅持回家吃晚飯的緣故。

曾經這令人感到疑惑：這豈不是和鼓勵爸爸回家吃晚飯的良好社會運動相抵觸了嗎；莫非女性覺醒正是家庭倫理崩壞的開始？

其實這樣的推論是完全沒有經過反省的，爸爸要回家吃晚飯，媽媽就一

當媽媽不回家做晚飯時

定要回家做晚飯嗎？媽媽不回家做飯，爸爸就不能吃自己做的飯嗎？

母親這項前所未有的決定其實醞釀了很久。爲了要趕回來做飯，她的工作被迫中斷，而忍受塞車之苦匆匆回家，七手八腳的弄了頓飯，往往因爲還要上課或開會，隨便扒兩口飯又趕車去了，非常辛苦。早在兩三年前母親又開始出外工作之後，她就不斷地希望父親和我晚餐就留在公司裡吃，伙食好又便宜，省事又省錢，她也輕

鬆些。無奈父親總是不肯，一方面他吃膩了公司的飯菜，另一方面他總覺得，家中無煙火，豈還是個家呢？

因此當這件事從父親的口中轉述出來之時，我可以感覺得到他的不滿與委屈，一個六十歲的人了，辛苦工作一天，連想吃頓老婆親手做的菜，享受一下家庭開桌之樂都不可得，人生真是淒涼啊！身爲女兒的我，內心感觸自是十分複雜。我知道父親的喜好不多，除了讀書寫字之外，就是高高

興興地吃頓家常小菜，早早上床休息，也不求什麼想什麼，被母親愛心照料了二十幾年，一下子不再有人準備熱騰騰的飯菜等他回家吃飯，心中的失落感可想而知。就算他再明白母親對自我天空的渴望，一時之間難免不能平衡。

而我這個做女兒的，親眼看見他們之間關係的轉變：看見我的母親走出一向扮演的賢妻良母的角色，興緻勃勃、全力以赴地從事她的工作，學習

她的興趣，結交她的朋友；並且在付出年少的青春給家庭之後，希望家庭也能還她更多的空間，讓她自由的發展。同樣是女人的我，自是十分樂見這樣的發展，並且全力支持。

至於我那一向被人欣羨有好老婆的父親，現在似乎被兩個忙碌女人遺棄的老爸爸，在他即將步入老年的當兒，竟然不能再當有人妥善照顧的老爺，並且被迫必須重新面對家中的新變化，一定需要相當時間的調適。雖然

他一向尊重家中每個人的決定，但生活習慣都受到影響，那就不是件容易接受的事情了。

所以一個支持母親追尋自我的女兒，爲了讓母親不要有後顧之憂，爲了讓父親能適應更平等更獨立的兩性生活，我必須要花更多的心思在他們身上，當他們之間的潤滑劑。因此我將對母親說：「讓我們一家人共同擔家務吧！」然後對父親說：「走！我們回家做晚飯去！」

逐夫





婦女新聞

蔡琬琳
整理

地方協會活動報導

勞委會將部分開放外籍女傭

△行政院勞工委員會主委趙守博於一月十日表示，即將完成立法的「就業服務法草案」，將增列允許「部分開放」外籍女傭來台工作條文，只有夫妻均在職而家中有幼兒或行動不便的老人才可申請引進。有關聘用及管理辦法，目前的構想為一年一聘，來台工作期間不可超過二年，同時不可在台結婚，懷孕、生子、雇主則須繳就業安定費及保證金。

國內婦女團體則表示她們反對引進外籍女傭的立場仍然堅定，因為政府應該儘快提供完善的托兒及托老機構，讓雙職家庭能放心工作，而不是藉由外籍女傭來解決。如要開放，則希望要擬定完備的法令，以免國內女傭的工作權受到損害。

（八十一年一月十八日 台灣立報）

△司法院及法務部決定取消對法警胸圍的限制，未來招考男女法警時，

改採一般公務員的標準。

在今日的社會中，女性在求職時仍受限於一些不公平的條文，或是在職懷孕、生產遭到資方不合理的要求對待，這種種限制反映出兩性就業地位的不平等，如何透過法案促進兩性本權的落實，實在是重要的課題之一。

（八十一年一月七日 聯合報）

△有鑑於頂客族及單身貴族的激增，影響人口結構的改變，使得不久後的台灣即將邁入人口高齡化之局，衛生署除再次呼籲青年男女儘早結婚外，並決定改變家庭計畫「三、三、二、一」的口號。

台灣地區男女離婚率已較十年前提高近一倍，結婚率卻逐年下降，因此衛生單位最近在擬訂新的家庭計畫時，特別以提高男女有偶率為目標，以維持台灣地區人口總數及年齡層分佈。

如此看來，婚姻及女性的生產是當今控制人口的條件之一，將女性生產價值工具化的父權心態再度剝奪女性

的自主性，喪失了延續生命及婚姻價值的真正涵意。這值得所有的女性同胞們深思。

（八十一年一月卅一日 台灣立報）

南韓調查戰時慰安婦事件

△南韓政府已對日本戰時強徵韓國婦女當皇軍軍妓之事展開調查，並且指出將為這些受難者尋求賠償。二次大戰以來，日軍不祇強迫韓國婦女充當慰安婦，中國及台灣的婦女也不例外。

事實上，慰安婦並沒有隨著二次大戰的結束而結束，在今日的社會中仍存在如同慰安婦一樣性質的性交易工作，軍妓、雛妓依舊存在。嚴重的雛妓問題已經是眾所周知的話題，在這背後我們更需要的是徹底的改革及實際的行動，以改善目前的狀況。

（八十一年一月十九日 台灣立報）

△美國歐素藥廠計畫開發避孕疫苗，透過婦女的免疫系統對精子起免疫反應而達到避孕目的，而非以往經由調整激素奏效。

至今，在避孕方法及產品的發明上，總是以女性的身體作實驗，而在實驗的過程中，女性必需承擔所有的風險。避孕是兩性之間共同的問題，而

不該一味以女性的身體作為實驗的工具。

(八十一年一月廿三日 民生報)

△美國婦女原本流行的社交活動是打橋牌，但，最近成立「婦女讀書會」已成為最新社交活動，各地社區婦女藉著這種有益身心的活動來達到聯誼目的。

在台灣，婦女的活動範圍除了工作場所及家庭外，似乎少有聯誼性質的活動出現，而女性同胞間的情誼也常因工作及家事之故而漸漸疏遠，如果能以三五好友或社區鄰居為溝通、交誼的首要對象，再以共同的興趣或嗜好為方式，慢慢的建立起女性同胞間的友誼，將使女性情誼更有力量。

(八十一年二月十七日，聯合晚報)

△美國婦女政治幹部會議於二月十一日公佈一份六位婦女名單，建議布希總統考慮選為競選搭檔，取代現任副總統奎爾。

該組織同時發表對角逐共和黨總統候選人提名的布希、政論家布坎南以及前三K黨領袖杜克等三人的分析報告，並且指出，這三位目前都不支持墮胎權，但布希從政早期支持這項權利。該組織向來極力支持墮胎權。

(八十一年二月十七日立報)



全球姐妹大串聯

— NOW週年慶系列活動

范情

婦女新知基金會恭賀美國姊妹「NOW」的廿五週年生日，有范情代表參加會議，並致贈「女書」為賀禮，和「NOW」的姊妹分享「她們」——女人的故事。

全美婦女組織 (National

Organization for Women) 一月八日

至十二日在美國首府華盛頓地區，慶祝廿五週年生日。

系列活動最後高潮是有史以來，首次由女人作曲，女人指揮，女人演奏給女人聽的女性交響樂表演。

這支旨在改變傳統音樂演奏曲目，提高女性作曲者，演奏地位的女性交響樂團，十二日在華盛頓甘迺迪中心表演跨及一七七〇年代及至現代一九八七年的四位女性作曲家的作品，其中包括一位中國大陸女性作曲家Chan Yi 的作品。

慶祝活動在十二日下午交響樂聲中

結束，而甘迺迪中心外，抗議婦女運動及抗議墮胎合法化的示威仍在喧嚷，美國最高法院最近也在討論墮胎法案，近期内將會有所決定。

四月五日，NOW將繼一九八九年的大型示威遊行，再次在華盛頓地區舉行萬人示威，要求墮胎合法化，保障女性選擇權，抗爭仍將繼續。

成立於一九六六年的「NOW」是美國婦女運動的代表組織。廿五週年「慶祝過去，承諾未來」系列活動，由新任會長派翠西亞、愛爾蘭 (Patricia Ireland) 推動主持。名為「慶祝過去，承諾未來」(Celebrating the Past, Committing

◎地區會訊 / 活動報導

中部讀友會活動：

- 二月開始出版簡訊，作為與讀友之間聯繫的橋樑。
- 三月一日在東海大學休閒活動中心草坪，舉辦聯誼餐會。
- 讀書會自二月二十九日起，每兩週定期舉辦。

聯絡電話：04-3591383

李玉琪

新竹地區活動：

- 婦女新系列講座——女人教室
時間：八十一年三月五日至四月三十日
週四晚上7:00~9:00
地點：新竹社教館大禮堂（新竹市武昌街110號）
新竹市立文中心演講廳（東大路二段15巷1號）
內容：女性新心理學、人本教育、人際溝通與自我發展、法律與妳，女性創業及再就業、皮膚保養正確觀念，肢體表達，從子宮家庭觀點看婆媳問題。

詳情請洽新竹婦女新知協會 (035) 727051

古明君

高雄新知活動：

- 由婦女研究委員會主持之婦女研究討論會，從二月八日至七份起每兩週舉行一次。
- 三月份起，由自我成長委員會主辦義工茶會，四、五月份舉辦義工訓練。
- 女性精神分析委員會，每兩週舉辦讀書討論會。
- 三月二十一、二十二日於墾丁青年活動中心舉辦「週末家庭親暱營」，請於三月中旬前報名。

另外，在每週日民衆日報的兩性空間版，將有高雄新知所開闢的「發現男女」專欄，歡迎新知朋友們踴躍投稿！

活動詳情請洽 (07) 3458122

曾綺華

to the Future) 的系列活動起自八日晚向歷任會長致敬的晚宴。十位曾使「NOW」壯大，帶領美國主流婦女運動的著名女性：Molly Yard, Ellie Smeal, Judy Goldsmith, Karen Decraw, Judith Lightfoot, Aileen Hernandez, Muriel Fox, Kay Clarenbach, Betty Friedan, Wilma Scott Heide 在晚宴中，和來自全美各州分會代表及各地友人分享過去廿五年來奮鬥的成果。主持人派翠西亞·愛爾蘭表示，我們有一個接一個的議題要努力，但不要忘了，我們也做了一些事情，改變了這個社會

，我們的過去值得慶賀、鼓勵。九日起有四天密集的全球女性主義者大會。活動內容包括大型全體會議及分組議題工作坊，討論議題如：危害婦女的暴力、健康和生育控制權、婦女經濟能力的增進、婦女政治能力的增進、反女性主義的作用力（Backlash against Feminism）、種族及文化衝突，女同性戀者的權利、婦女和家庭、婦女工作者及環境、健康、安全問題。中東婦女對話、猶太女性主義者、蘇聯瓦解對社會主義國家婦女的影响，原住民婦女、販賣婦女議題、殘疾無能力者的權利、年輕

的女性主義者：……等。此次全球女性主義者會議有來自四十多個國家的婦女代表參加。全球女性主義者會議旨在交換工作經驗、切磋策略，共同研擬建立跨文化、國際的全球女性主義者工作網絡，以相互支援。女性主義的議題是嚴肅的。而十一日晚的喜劇表演「脫口秀」展現女性主義者幽默的一面。著名的女性喜劇表演者以輕鬆娛樂方式，调侃日常生活中的性別歧視現象，女性主義者以幽默、笑聲、喜劇方式對抗壓迫。

讀者投書

新知的朋友們，妳們好：

我是雜誌訂戶，現任教於國中。一月二十二日早上九點半，我去旁聽立法院舉行的「男女工作平等法公聽會」。當天與會的人很多，而且據說這種公聽會已經是第二次了，我很驚訝會中所傳達出來的訊息，使得這個原本令兩性工作者期待的基本法案可能再度遭誤解。

首先，企業界對於應致力付出的福利支出，採取抗拒保守的態度，完全不理會社會演進所要求的平權觀念。尤有甚者，是面對立法時的父權心態，他們認為女性自覺是女性自己的事，利潤掛帥的企業體母需照顧「沒有覺醒而處低位的女性」，所以，歧視問題根本不存在，如果妳這些人認為有的話，妳們就應該「自力救濟」，如果要法案來保障妳們，就看看企業與政府有誰要做吧！

其次，資方認為有勞基法的保障，就不需要再立法重複同樣的內容。殊不知勞基法適用範圍有限，只及於部分產業，如果當今所有就業市場上的女性與男性機會、薪資、昇遷早已平

等，我們也不需要再費力去架構一個法律了。問題是，數據、事實在在顯示歧視的存在，如果企業界仍自認早已掌握女性需求，則顯示其經營太過短視及無知，並置其社會責任於一旁，這豈是號稱經濟大國的台灣企業界面貌？

我們的樣板法律已經很多了，男女工作平等法不應拘泥在法案名稱的討論上。今天，如何避免像德國勞動市場一般充斥外籍工，就必需從我們的工作者權益保障來著手落實，福利法案的制定是社會改革的工具之一，除了反映現實，也具有帶動社會進步的功能。我們不願意看到郝院長將社會福利的責任交給家庭及家庭中的女性，這不僅違反福利國家的理念，也使兩性平權的理想開倒車。法律只提供最低標準的依循規範，希望「兩性工作平等法」能儘早立法通過，使政府、企業界、及所有受雇者共同負擔成本，才能真正邁向平等負責的公民社會！

台北 陳美瑜

☒



一月十一日，二十餘位婦女團體代表赴立法院賢樓抗議「男女工作平等法」延遲審議，並聲明推動催生之立場。

(本會資料照片)

學術、性別與權力 座談會

——由台大研究生陳怡伶事件談起

主持人：成露茜女士（台灣立報社發行人）

引言人：陳怡伶女士（台大城鄉所碩士班研究生）

游美惠女士（清大社人所碩士）

顧燕翎女士（交大共同科教授）

呂玉瑕女士（中研院民族所副研究員）

盧蕙馨女士（中研院民族所副研究員）

主辦單位 台灣立報社
婦女新知基金會女性學中心

題綱：

1. 心情故事：
我（們）為什麼作婦女（性別）研究？
——從個人經驗談起——
2. 女性（性別）意識的合法基礎：
性別為何可以作為一種學術研究的範疇？
——以各自的研究領域為例——
3. 誰怕女性研究：
當性別作為一種學術研究的範疇時，所遭遇的困境？
4. 大家免著驚！
在台灣目前的學術生態中，所能發展出的因應策略——

協辦單位 清大兩性與社會研究室
主婦聯盟
晚晴婦女協會
台大女性研究社
東吳女性研究社
清大女性研究社

時間：1992.3.14 星期六下午2:00~4:00

地點：清大月涵堂三樓（台北市金華街110號）

愛到最高點 · 心中有女人

我愛女人園遊會

慶祝婦女節

暨婦女新知十週年

籌募「婦女職業服務中心」基金



時間：民國八十一年三月八日 11:00AM ~ 3:00PM

地點：民族國中操場（公館圓環旁）

活動：遊藝 · 優良女性用品，形象塑造
民俗小吃 書籍 · T shirt
衛生健康用品宣傳 卡拉OK
跳蚤市場及摸彩等。

財團法人婦女新知基金會
台北市博愛路1巷1號三樓
電話：3319363.3899730



婦女新知

數位典藏國家型科技計畫